

Rashh-i-Ama

traduction en assonances

de Pierre Spierckel

d'après la version anglaise officielle et l'aide de quelques autres

26 janvier 2023

De notre extase, les nuées célestes ruissellent.
Par notre hymne, les mystères de la foi ruissellent.

Du vent d'est, le musc envoûtant de Cathay s'exhale
Et de nos boucles, cette brise parfumée ruisselle.
Sur la face de Dieu, en ornement, le soleil s'étoile.
Vois : de ce visage, cette vérité mystique ruisselle.

De la mer de la vraie réunion, l'onde de la pureté surgit
De notre extase, ce rare et précieux don ruisselle.
Au cœur même du Fars, des trésors d'amour sont enfouis
Et de ce coffret des perles de fidélité ruissellent.

La splendeur de la rose enivre comme les meilleurs vins.
Venant du Seigneur, les sons, subtile musique, ruissellent.
La trompe du Jour du Jugement et le joyeux appel divin,
De la voûte des cieux, en un seul souffle, ruissellent.

C'est le jour où *Je suis Lui*, sur notre visage resplendit.
De notre coupe pleine, l'ère de *Il est Lui* ruisselle.
De la source de notre cœur la rivière de Dieu jaillit
Et de nos lèvres vermeilles, ce nectar miellé ruisselle.

Le Jour de Dieu est accompli : voici le Seigneur dévoilé.
De Téhéran la mélodie, merveilleux message, ruisselle.
Vois la grâce débordante de Bahá et, des hautes nuées, la bonté
Qui, par la voix de Dieu, à l'unisson ruissellent.

Vois la face sacrée du Seigneur, l'aveuglant Soleil ascendant,
Et les bénédictions du cœur qui de son trône ruissellent.
Vois le palmier du Paradis, de la Colombe entend le chant
Et les hymnes glorieux qui, en pure lumière, ruissellent.

Entends ce roulement de tambour, et ce chant qui fascine,
Et ces rythmes sacrés qui de notre main ruissellent.
Vois la Vierge du paradis, vois la Face divine !
Et la grâce qui, de notre présence, sur le monde ruisselle.

Vois la Face immortelle ! Vois le charme du sommelier !
Et ce breuvage cristallin qui, de notre coupe pleine, ruisselle.
Vois le feu de Moïse, et sa blanche main briller,
Et le cœur du Sinaï : tous, de notre main ruissellent.

Entends les soupirs des amants enivrés, vois le jardin luxuriant
Ressens la félicité qui, de sa Présence parmi vous, ruisselle.
Vois de Há' le visage radieux et de Bá' le superbe vêtement,
Et la noble grâce qui de notre Calame ruisselle.

Entends le fracas de l'Avent, entends des oiseaux les trilles.
Voici l'eau limpide en nuées, qui, de notre source fugace, ruisselle.